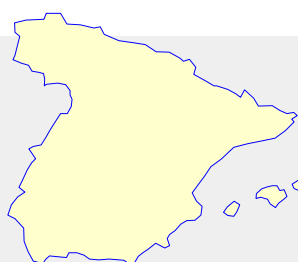




Délégation académique aux relations européennes, internationales et à la coopération

n°8 – mai 2013



dossier

Espagne

Dareic'infos votre nouveau lien avec la Dareic

Tout au long de l'année, vous retrouverez dans cette lettre des actualités, des contacts et des témoignages académiques pour l'ouverture internationale de votre établissement, pour les projets de vos élèves et pour votre formation personnelle.

à la une... académique

18 – SAINT-AMAND MONTROND
LYCEE PROFESSIONNEL
JEAN GUEHENNO



**...des stages en
hôtellerie de luxe !**
programme Leonardo

Les élèves de Terminale **Hôtellerie Restauration** du Lycée des Métiers Jean Guéhenno ont chaque année l'opportunité de réaliser leur stage en entreprise à Lloret del Mar (**Cataluña**) et à Valencia (**Comunidad Valenciana**) dans des établissements hôteliers de luxe et traditionnels. Ce projet s'inscrit dans le programme Leonardo coordonné par le Conseil Régional de la Région Centre et participe au projet d'ouverture internationale de l'établissement. Il représente pour ces élèves scolarisés en **milieu semi-rural**, une véritable expérience linguistique et culturelle, leur permettant de consolider des **compétences professionnelles** et de vivre une **réelle aventure humaine** de quatre semaines.

Sophie Krezdorn, professeur de Lettres Espagnol.

<http://lp-jean-guehenno-st-amand-montrond.tice.ac-orleans-tours.fr/php5/spip.php>

28 – BREZOLLES
COLLEGE MAURICE
DE VLAMINCK



...3 mois en Espagne !
Programme Comenius
Mobilité individuelle d'élèves

Nouveau dispositif dans le cadre du programme Comenius, la mobilité individuelle d'élèves permet de se rendre pendant **plusieurs mois dans un établissement partenaire**. C'est ainsi que Chloé, élève de Troisième a passé **trois mois à Capellades**, dans la banlieue de Barcelone, au sein de l'Institut Moli de la Vila, établissement partenaire du collège brezollien. Le coordonnateur du projet Comenius de l'établissement espagnol avait préparé le séjour de Chloé en lui trouvant une famille d'accueil et en organisant sa scolarité à l'école. Une telle **immersion totale** pendant trois mois ne peut que développer un **bagage linguistique** aussi éloquent que le poids d'une expérience internationale inédite !

Michèle Ansel, professeur documentaliste.

<http://www.brezolles.fr/contenu/college.html>

41 – BLOIS
LYCEE DES METIERS
HÔTELLERIE ET TOURISME

Lycée des Métiers
HOTELLERIE & TOURISME
du Val de Loire

...des stages de **BTS**
hôtellerie et tourisme !
Programme Erasmus
Dispositif mobilité Mobicentre

Au lycée des métiers de l'hôtellerie et du tourisme de Blois, **7 étudiants de BTS** bénéficient d'un dispositif pour une mobilité en Espagne lors d'un stage en entreprise. 6 stages d'hôtellerie dont quatre à destination des étudiantes en **BTS à référentiel européen** ont lieu à Lanzarote aux îles Canaries, à Lloret del Mar sur la Costa Brava, ou encore Benidorm, cité balnéaire près d'Alicante.

François Delestre, assistant chef de travaux, relations internationales.
<http://lyc-hotelier-blois.tice.ac-orleans-tours.fr/php5/index.php?lng=fr>

45 – ORLEANS
COLLEGE JEAN ROSTAND



...patrimoine,
développement
durable et promotion
du sport mixte !
Etablissement **ECLAIR**
Ecole associée à l'**UNESCO**
Jumelage Orléans / Taragone

49 élèves de 4^{ème} et 3^{ème} du collège Jean Rostand d'Orléans sont partis en Espagne du 25 au 29 mars 2013. Ce **séjour sortant des sentiers battus**, a su mêler découverte du patrimoine historique et artistique catalan, sensibilisation au développement durable et promotion du sport mixte.

Les élèves ont ainsi parcouru l'œuvre moderniste de Gaudi à Barcelone (Sagrada Familia, Parque Güell...) et l'œuvre historique des Romains à Tarragone (forum, arène, aqueduc...). La visite de la ville de Tarragone a d'ailleurs été réalisée par Joan Martinez, responsable éducation à la mairie de **Taragone, ville jumelée à Orléans**, et fortement impliqué tout au long de ce projet. Par ailleurs, le séjour a permis de renforcer leur sensibilisation aux problématiques de développement durable et d'espèces animales en danger à travers la découverte du Delta de l'Ebre. Cette excursion a connu un **prolongement au retour des élèves** avec la préparation d'une **exposition autour de l'eau** au CDI à partir des photographies prises pendant le séjour. Cette exposition s'insère par ailleurs à la thématique commune aux projets des **écoles associées à l'Unesco**, réseau auquel appartient l'établissement.

Ce séjour a également permis aux 20 élèves de section football du collège de réaliser une **rencontre amicale avec le club de football** de la ville de Tarragone, un contact établi à travers le **jumelage des deux villes**. Au delà d'une rencontre de football classique, c'était également l'occasion de promouvoir le sport féminin avec la participation de nos joueuses au match de football. Les élèves ont ainsi partagé deux heures sur un terrain avec de jeunes espagnols du club du Gimnastic Taragone et reçu un trophée des mains du responsable des sports de la mairie de Taragone.

Ce séjour a été avant tout l'occasion pour des élèves d'un **établissement ECLAIR** de partir à l'étranger, de découvrir un autre pays, une autre culture et pour certains même de voir la mer pour la première fois. Le **renforcement du lien social et de l'insertion sociale** étaient donc des priorités dans la mise en place de ce séjour. La participation du collège, de la ville, d'associations comme les JPA et de nombreux partenaires privés a permis la réalisation de ce projet qui aura su aller bien au delà des indispensables apports pédagogiques.

Maria Dutertre, professeur d'Espagnol.
<http://clg-rostand-orleans.tice.ac-orleans-tours.fr>

45 – ORLEANS
LYCEE DES METIERS
PAUL GAUGUIN



...des périodes de formation en milieu professionnel (PFMP) en Espagne !
programme Leonardo
Jumelage Orléans / Taragone

Sous statut scolaire, la préparation en 3 ans d'un Baccalauréat professionnel comprend 22 semaines de période de formation en milieu professionnel (PFMP). Qu'une part de ce temps se déroule à l'étranger s'avère être doublement gagnant pour les lycéens qui ont la chance d'en profiter. Le projet d'établissement inclut cette dimension également reprise pour le label « **lycée des Métiers** ».

A l'objectif d'**approfondissement des connaissances de la langue et de la culture** du pays d'accueil, s'ajoute la dimension professionnelle. Les choix relèvent donc d'une équipe : professeurs d'espagnol, des enseignements professionnels, chef de travaux, gestionnaire, direction. L'initiative du projet revient à M. De Cesare, professeur d'espagnol, qui a su trouver les contacts à **Barcelone** ou **Tarragone** et vaincre les réticences pour que des étrangers peu à l'aise en **castillan** (et moins encore en **catalan**) puissent valider un stage de 4 ou 5 semaines en entreprise. En fonction de la section, les lieux de PFMP, choisis avec soin, varient : **magasin, hôtel, école, association caritative, administration...** Grâce au soutien de la **région Centre**, sur cinq ans, près de 70 élèves ont pu bénéficier de ce dispositif.

Le **partenariat** avec le lycée Vidal i Barraquer de Tarragone, signé l'an passé, représente une nouvelle étape du projet. Basé sur l'échange direct entre personnels, élèves et familles, il fiabilise nos liens et garantit aux lycéens une présence de proximité. La démarche s'inscrit dans le **partenariat entre la Généralité de Catalogne et notre Académie**, le jumelage des villes de Tarragone et Orléans.

François Marie, proviseur du lycée des métiers Paul Gauguin
<http://www.lp-gauguin.fr>

infos

Programme européen COMENIUS
partenariats avec l'Espagne... 2010/2012... 2011/2013... 2012/2014...

18. CHER

Lycée professionnel Jean Guéhenno (Saint-Amand Montrond), projet multilatéral, 2010-2012, lycée coordonnateur, « **Raconte-moi un bijou !** », partenaire espagnol : **Escuela de Arte 3** (Madrid)... autres partenaires : Belgique, Grèce, Italie, Lettonie, Portugal et République Tchèque.

***base de données EST « European Shared Treasure » :

http://www.europeansharedtreasure.eu/detail.php?id_project_base=2010-1-FR1-COM06-15443

28. EURE ET LOIR

Collège Maurice de Vlaminck (Brezolles), projet multilatéral, 2010-2012, lycée partenaire, « **Fairy Tales and legends in Europe !** », partenaire espagnol : **Istituto Moli de la Vila** (Capellades)... autres partenaires : Allemagne, Italie et Turquie.

***base de données EST « European Shared Treasure » :

http://www.europeansharedtreasure.eu/detail.php?id_project_base=2010-1-DE3-COM06-11221

28. EURE ET LOIR

Lycée Edouard Branly (Dreux), projet multilatéral, 2011-2013, lycée partenaire, « **We are all Europeans, aren't we ? Migrants in our different European Regions !** », partenaire espagnol : **Instituto Secundaria Canada Real** (Valmojado)... autres partenaires : Allemagne et Italie.

***base de données EST « European Shared Treasure » :

http://www.europeansharedtreasure.eu/detail.php?id_project_base=2011-1-DE3-COM06-19005

37. INDRE ET LOIRE

Institution Maintenon – école primaire (Tours), projet multilatéral, 2010-2012, établissement coordonnateur, « **L'eau que tu protèges aujourd'hui et celle que tous utiliseront demain !** », partenaire espagnol : **Instituto Secundaria Drago** (Cádiz)... autres partenaires : Belgique, Finlande et France (Paimpol).

***base de données EST « European Shared Treasure » :

http://www.europeansharedtreasure.eu/detail.php?id_project_base=2010-1-FR1-COM06-15441

Programme européen LEONARDO mobilités professionnelles en Espagne...2010-2012

18. CHER

Lycée professionnel Jean Guéhenno (Saint-Amand Md) 2010 / 2011

domaine professionnel : Bac Pro **hôtellerie restauration**

37. INDRE ET LOIRE

Lycée polyvalent Rabelais (Chinon) 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **tertiaire et commerce**

37. INDRE ET LOIRE

Lycée professionnel Albert Bayet (Tours) 2010 / 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **hôtellerie restauration**

41. LOIR ET CHER

Lycée hôtellerie et tourisme (Blois) 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **hôtellerie restauration**

45. LOIRET

Lycée professionnel Dolto (Olivet) 2010 / 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **hôtellerie restauration**

45. LOIRET

Lycée professionnel Paul Gauguin (Orléans) 2010 / 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **tertiaire et commerce**

45. LOIRET

Lycée professionnel Jean-de-la Taille (Pithiviers) 2010 / 2011 / 2012

domaine professionnel : Bac Pro **hôtellerie restauration**

Appariements avec l'Espagne

18. CHER

Collège Bethune Sully (Henrichemont) // Instituto **Santiago Basanta Silva** (Lugo) depuis 2012.

Lycée Edouard Vaillant (Vierzon) // Instituto **Ruiz Gijon** (Sevilla) depuis 1980.

Lycée Ste Marie Ste Dominique (Bourges) // Colegio **San Miguel** (Molina de Segura) depuis 1997.

28. EURE ET LOIR

Collège Jean Monnet (Luisant) // Instituto Secundaria **Las Encinas** (Villanueva) depuis 2002.

37. INDRE ET LOIRE

Collège Arche du Lude (Joué-les-Tours) // Instituto Secundaria **Caldes de Malavella** (Caldes de M.) depuis 2010.

Collège Arche du Lude (Joué-les-Tours) // Instituto Secundaria **Dr Alarcon Santon** (La Roda) depuis 2011.

Collège Arche du Lude (Joué-les-Tours) // Instituto Secundaria **Conde Lucador** (Valladolid) depuis 2013.

Collège Georges Besse (Loches) // Instituto Secundaria **La Albuera** (Segovia) depuis 2007.

Collège Georges Besse (Loches) // Instituto **de los Rios** (Segovia) depuis 1998.
Collège Georges Besse (Loches) // Instituto **Mariano Quintanilla** (Segovia) depuis 1998.
Collège Patrick Baudry (Nouatre) // Instituto Secundaria **Mateo Aleman** (San Juan de Aznalfarache) depuis 2006.
Collège Bernard de Fontenelle (Savigné-sur-Lathan) // Instituto Secundaria **Hortega** (Portillo) depuis 1998.
Collège Célestin Freinet (Sainte-Maure de Touraine) // Instituto **Sierra** (Ayllon) depuis 1999.
Collège Saint-Grégoire (Tours) // Instituto Secundaria **Emerenciona** / IES **Martin** (Teruel) depuis 2001.
Collège Christ Roi Notre Dame (Tours) // Colegio **Jesus Maria** (Burgos) depuis 2006.
Lycée Jean Monnet (Joué-les-Tours) // Instituto Secundaria **Virgen de la Caridad** (Loja) depuis 2001.
Lycée Descartes (Tours) // Instituto Secundaria **Angel Ganivet** (Granada) depuis 2012.
Lycée Grandmont (Tours) // Instituto Secundaria **Alquibla** (Murcia) depuis 2007.
Lycée Paul Louis Courier (Tours) // Instituto Secundaria **E.Ferrari** (Valladolid) depuis 1997.
Lycée Esthétique-Cosmétique (Tours) // Instituto Secundaria **Almirante Bastarache** (Murcia) depuis 2005.

45. LOIRET

Collège Chinchon (Montargis) // Instituto **Pontepedrina** (Santiago de Compostela) depuis 1995.
Collège Les Clorisseaux (Poilly-lez-Gien) // Instituto Secundaria **Illa de Saron** (Xove Lugo) depuis 2010.
Collège Les Clorisseaux (Poilly-lez-Gien) // Instituto Secundaria **Marqués de Sargadelos** (San Cibrao Cervo).

Voyages scolaires et échanges avec l'Espagne dans l'Académie 2012...2013...

18. CHER

Collège Béthune Sully (Henrichemont)... **Vilalba** (Galice)
Collège Irène Joliot Curie (Mehun sur Yèvre)... **Ségovie** (Castilla y Leon)
Collège Jean Valette (Saint-Amand Montrond)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Louis Armand (Saint-Doulchard)... **Valence** (Valenciana)
Collège Voltaire (Saint-Florent sur cher)... **Madrid** (Madrid)
Collège Voltaire (Saint-Florent sur cher)... **Grenade** (Andalousie)
Lycée Edouard Vaillant (Vierzon)... **Laguna de Duero** (Castilla y Leon)

28. EURE ET LOIR

Collège Jules Ferry (Auneau)... **Valence** (Valenciana)
Collège Saint-Paul (Brou)... **Cordoue** (Andalousie)
Collège Emile Zola (Chartres)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Sainte-Cécile (Chateaudun)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Sainte-Cécile (Chateaudun)... **Cordoue** (Andalousie)
Collège Martial Tougoiseau (Dreux)... **Oviedo** (Asturies)
Collège Jean Monnet (Luisant)... **Villacastin** (Castilla y Leon)
Collège Jean Moulin (Nogent le roi)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Collège La Loge des Bois (Senonches)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Lycée Fulbert (Chartres)... **Santander** (Cantabria)
Lycée Saint-Benoît (Chartres)... **Cordoue** (Andalousie)

36. INDRE

Collège Jean Monnet (Chateauroux)... **Madrid** (Madrid)
Collège Léon XIII (Chateauroux)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Saint-Cyr (Issoudun)... **Madrid** (Madrid)

37. INDRE ET LOIRE

Collège Le Réflésoir (Bléré)... **Valence** (Valenciana)
Collège Alcuin (Cormery)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Roger Jahan (Descartes)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Georges Brassens (Esvres sur Indre)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Jean Roux (Fondettes)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Arche du Lude (Joué les Tours)... **La Roda** (Castilla la Mancha)
Collège Arche du Lude (Joué les Tours)... **Penafiel Valladolid** (Castilla)
Collège Georges Besse (Loches)... **Ségovie** (Castilla y Leon)
Collège Lucie et Raymond Aubrac (Luynes)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Raoul Rebout (Montlouis sur Loire)... **Ciudad Real** (Castilla la Mancha)
Collège Raoul Rebout (Montlouis sur Loire)... **Madrid** (Madrid)
Collège Val de l'Indre (Monts)... **Ségovie** (Castilla y Leon)
Collège du Parc (Neuillé Pont-Pierre)... **Grenade** (Andalousie)
Collège Bernard de Fontenelle (Savigné Lathan)... **Saint-Jacques de Compostelle** (Galice)

Collège Léonard de Vinci (Tours)... **Ségovie** (Castilla y Leon)
Lycée François Rabelais (Chinon)... **Barcelone** (Catalogne)
Lycée Honoré de Balzac (Tours)... **Madrid** (Madrid)
Lycée Descartes (Tours)... **Grenade** (Andalousie)

41. LOIR ET CHER

Collège Honoré de Balzac (Saint-Amand Longpré)... **Madrid** (Madrid)
Collège Joseph Paul-Boncour (Saint-Aignan sur Cher)... **Valence** (Valenciana)
Collège Gaston Jollet (Salbris)... **Tarragone** (Catalogne)
Collège François Rabelais (Blois)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Alphonse Karr (Mondoubleau)... **Santander** (Cantabria)
Collège Les Pressigny (Selles sur Cher)... **Delta del Ebro** (Catalogne)
Lycée Augustin Thierry (Blois)... **Grenade** (Andalousie)

45. LOIRET

Collège Robert Schuman (Amilly)... **Villanova del Cami** (Catalogne)
Collège Jean Moulin (Artenay)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Condorcet (Fleury les Aubrais)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Collège Chinchon (Montargis)... **Valence** (Valenciana)
Collège Chinchon (Montargis)... **Santander** (Cantabria)
Collège Assomption St-Marc St-Aignan (Orléans)... **Santander** (Cantabria)
Collège Jean Rostand (Orléans)... **Tarragone** (Catalogne)
Collège Saint-Paul Bourdon Blanc (Orléans)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Collège Les Clorisseaux (Poilly-lez-Gien)... **Xove** (Galice)
Collège Saint-Joseph (Saint-Benoit sur Loire)... **Barcelone** (Catalogne)
Collège Max Jacob (Saint-Jean de la Ruelle)... **Alcala** (Madrid)
Collège Montjoie (Saran)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Collège Maximilien de Sully (Sully sur Loire)... **Madrid** (Madrid)
Collège de la Forêt (Trainou)... **Madrid** (Madrid)
Lycée Voltaire (Orléans)... **Bilbao** (Pays Basque)
Lycée Charles Péguy (Orléans)... **Salamanque** (Castilla y Leon)
Lycée Saint-Charles (Orléans)... **Barcelone** (Catalogne)

Projets TRANS EUROPE CENTRE avec l'Espagne dans la Région Centre 2012...2013...

18. CHER

Lycée Jacques Coeur (Bourges)... TEC 2012 « Barcelone, métropole catalane moderne et ouverte. »
Lycée professionnel Jacques Coeur (Bourges)... TEC 2013 « Arts culinaires et modernisme catalan. »
Lycée Jacques Coeur (Bourges)... TEC 2013 « Sur les terres des conquistadors en Extremadura. »
Lycée Jacques Coeur (Bourges)... TEC 2013 « Madrid, entre richesse culturelle et réalités sociales. »
Lycée professionnel Jean Mermoz (Bourges)... TEC 2012 « Barcelone, projet à caractère professionnel. »
Lycée Jean Moulin (Saint-Amand Montrond)... TEC 2012 « Les maths dans l'histoire, l'architecture et l'économie. »

28. EURE ET LOIR

Lycée Fulbert (Chartres)... TEC 2012 « Le développement durable en Cantabrie et au Pays Basque. »
Lycée professionnel Maurice Violette (Dreux)... TEC 2013 « Barcelone cosmopolite. »
Lycée Rotrou (Dreux)... TEC 2012 « Exploration et immersion catalanes. »
Lycée Rotrou (Dreux)... TEC 2013 « Immersion en Catalogne. »
Lycée Sylvia Monfort (Luisant)... TEC 2012 « Madrid, carrefour et capitale culturelle. »
Lycée Sylvia Monfort (Luisant)... TEC 2013 « Aragon, nuances et diversité. »
Lycée Rémi Belleau (Nogent le rotrou)... TEC 2012 « Huesca, entre culture et nature. »
Lycée Rémi Belleau (Nogent le rotrou)... TEC 2013 « Richesse passée et présente à Salamanque. »

36. INDRE

Lycée Jean Giraudoux (Châteauroux)... TEC 2011 « Lorca et Sand, deux écrivains dans leur espace. »
Lycée Jean Giraudoux (Châteauroux)... TEC 2012 « Art, histoire et pouvoir en Andalousie. »
Lycée Jean Giraudoux (Châteauroux)... TEC 2013 « Art, histoire et littérature dans l'environnement de Lorca. »
Lycée Honoré de Balzac (Issoudun)... TEC 2012 « L'Espagne verte à travers son histoire. »
Lycée Honoré de Balzac (Issoudun)... TEC 2013 « Architecture et nature en Cantabria. »
Lycée Pasteur (Le Blanc)... TEC 2013 « Splendeurs andalouses, l'élégance rime avec tolérance. »

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Léonard de Vinci (Amboise)... TEC 2012 « Découverte historique et socio-culturelle de l'Andalousie. »

Lycée François Rabelais (Chinon)... TEC 2012 « Andalousie, héritage culturel et scientifique. »

Lycée François Rabelais (Chinon)... TEC 2013 « Andalousie, entre nature et culture, traditions et innovations. »

Lycée professionnel Albert Bayet (Tours)... TEC 2012 « Barcelone, carrefour culturel et logistique. »

Lycée Paul Louis Courier (Tours)... TEC 2012 « Séjour découverte linguistique et culturelle en Aragon. »

Lycée Choiseul (Tours)... TEC 2012 « Patrimoine gastronomique et habitudes alimentaires en région de Murcia. »

Lycée Vaucanson (Tours)... TEC 2013 « Des Romains aux Bourbons, histoire et patrimoine en Castille. »

41. LOIR ET CHER

Lycée Camille Claudel (Blois)... TEC 2012 « Cataluna, entre cultura y ciencia. »

Lycée Dessaignes (Blois)... TEC 2013 « Valencia, entre modernité et traditions, sciences et culture. »

Lycée professionnel Sonia Delaunay (Blois)... TEC 2012 « Barcelone, surréalisme et milieux professionnels. »

45. LOIRET

Lycée François Villon (Beaugency)... TEC 2012 « Les élèves de STG à la découverte de la Cantabria. »

Lycée professionnel Marguerite Audoux (Gien)... TEC 2012 « Camino de Madrid, descubrir, conocer, hablar. »

Lycée professionnel Marguerite Audoux (Gien)... TEC 2013 « Cordoue, au carrefour des civilisations. »

Lycée Benjamin Franklin (Orléans)... TEC 2012 « Conquistadors et découvreurs en Extremadura. »

Lycée Benjamin Franklin (Orléans)... TEC 2013 « Histoire de l'Espagne à travers les grands peintres espagnols. »

Lycée Jean Zay (Orléans)... TEC 2012 « Séjour linguistique à Ciudad Real. »

Lycée Jean Zay (Orléans)... TEC 2013 « Séjour linguistique à Burgos. »

Lycée Pothier (Orléans)... TEC 2012 « Sur les traces de Lazarillo de Tormes et des bandoleros. »

Lycée Pothier (Orléans)... TEC 2013 « Andalousie, les gitans entre fascination et discrimination. »

Lycée Saint-Paul Bourdon Blanc (Orléans)... TEC 2012 « Echange scolaire franco-espagnol en Catalogne. »

Lycée Saint-Paul Bourdon Blanc (Orléans)... TEC 2013 « Echange scolaire franco-espagnol en Catalogne. »

Lycée professionnel Jean de la Taille (Pithiviers)... TEC 2013 « A la découverte de Barcelone. »

Lycée Jacques Monod (Saint-Jean de Braye)... TEC 2013 « A la conquête du phare ouest, dans les Asturies. »

Lycée prof. Gaudier Brzeska (St-Jean de Braye)... TEC 2013 « Art déco et architecture hispanomauresque. »

Lycée Durzy (Villemandeur)... TEC 2012 « L'Aragon, entre patrimoine et modernité. »

les bons plans... franco-espagnols !

...dareic Orléans-Tours actions franco-espagnoles !



En novembre 2011, une convention de partenariat a été signée entre l'**Académie d'Orléans-Tours et la Catalogne**. Mes actions de référence portent donc surtout sur le développement de partenariats entre ces deux « régions ». C'est dans ce cadre, que j'accompagne les équipes éducatives dans la construction et la mise en place de leurs projets d'échange et de recherche de stages en entreprise.

Les projets d'échanges : Les professeurs coordonnateurs d'un projet d'échange doivent tout d'abord compléter un formulaire de recherche de partenaire. C'est à partir de la réception de ce document que je suis en contact avec les équipes éducatives et que je peux transmettre des informations précises en Catalogne, par l'intermédiaire de référents territoriaux sur place, afin de trouver un partenaire adapté. Nos interlocuteurs catalans me contactent également pour que je trouve des partenaires dans notre académie. Pour moi, il est important de suivre la mise en place des projets et de rester à la disposition des organisateurs pour toute question. Il arrive également que les équipes me recontactent après leur premier échange... et ça fait plaisir !

Les stages en entreprise : La recherche de stages en entreprise en Catalogne peut également se faire par notre intermédiaire. Un formulaire est également demandé, ainsi qu'une fiche des activités à réaliser en entreprise par les élèves. La procédure est la suivante : à partir de la réception du formulaire, nous pouvons identifier un établissement catalan proposant des formations voisines de celles de l'établissement demandeur de notre académie. C'est cet établissement catalan qui est ensuite le relais sur place pour trouver l'entreprise la plus adaptée. Réciproquement, il est possible que je demande à des établissements de notre académie d'être le relais pour trouver des stages en entreprise pour des élèves catalans.

Peggy Vacher, chargée de mission de suivi de la coopération franco-espagnole.

peggy.vacher@ac-orleans-tours.fr

<http://www.ac-orleans-tours.fr>

tours.fr/arts_et_culture_international_innovation/europe_et_international/actions_bilaterales/actions_franco_espagnoles

...convention de partenariat de l'académie Orléans-Tours avec la Catalogne !



Une convention de partenariat éducatif a été signée entre l'Académie d'Orléans-Tours et la Catalogne. Cette convention a pour but de faciliter la mobilité des élèves, des professeurs et des personnels d'encadrement ainsi que la **mise en place de partenariats entre les établissements de notre Académie et les Catalans**. La Dareic recueille les besoins et les souhaits des établissements en matière de recherche de partenariats... Une deuxième partie du plan d'action Catalogne concerne la **mobilité professionnelle des élèves** de Bac pro et des étudiants de BTS. La Dareic accompagne également les équipes éducatives dans leur recherche de stages en entreprise.

[+] **texte de la convention** : http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/convention-fr-esp.pdf

...classes du patrimoine de l'institut français de Barcelone !



Fort de ses 5 ans d'existence, le service des Classes du patrimoine de l'Institut français de Barcelone attache toujours autant d'importance à offrir aux groupes scolaires, qu'ils soient francophones ou apprenants de français, une démarche active alliant des visites pédagogiques du patrimoine barcelonais à des ateliers créatifs. Tout en s'adaptant aux nécessités pédagogiques des professeurs, les activités permettent aux élèves de mieux comprendre le contexte urbain, historique et artistique de cette ville au patrimoine hors du commun. La nouvelle brochure ci-contre donne le détail des activités pédagogiques pour l'année scolaire 2012-2013. Vous y découvrirez les "grands classiques" du service, mais aussi quelques nouveautés, en particulier une nouvelle visite « *Si Barcino m'était contée...* » qui donnera l'occasion aux élèves d'appréhender le riche, et pourtant méconnu, passé romain de la ville de Barcelone.

[+] **brochure classe du patrimoine** :

http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/brochure-barcelone.pdf

[+] **institut français de Barcelone** :

<http://www.institutfrancais.es/barcelona/otra-manera-descubrir-ciudad/classes-du-patrimoine-visitas-guiadas-barcelona-talleres>

...dates des vacances scolaires en Espagne.

<http://www.vacancescolaires.org/vacances/2013/espagne>

...dates des jours fériés en Espagne.

<http://www.web-calendar.org/fr/holidays/spain/2013>

les villes jumelées de l'académie !

18. CHER

Annoix // **Posada de Valdeon** (Léon - Castille et Leon) depuis 1982.

Bourges // **Palencia** (Palencia - Castille et Leon) depuis 1995.

Vierzon // **Miranda de Ebro** (Burgos - Castille et Leon) depuis 1993.

28. EURE ET LOIR

Chartres // **Grenade** (Grenade - Andalousie) depuis 2002.

Chateaudun // **Marchena** (Séville - Andalousie) depuis 1994.

Luisant // **Villanueva del Pardillo** (Madrid - Madrid) depuis 2001.

Nogent le Roi // **Salas** (Asturias - Asturies) depuis 2004.

36. INDRE

Le Blanc // **Alberic** (Valencia - Valence)

37. INDRE ET LOIRE

Ligueil // **Cantalejo** (Segovia - Castille et Leon) depuis 1980.

Luyes // **Olvega** (Soria - Castille et Leon) depuis 1990.

Neuille Pont Pierre // **Orellana la Vieja** (Badajoz - Estrémadure) depuis 1998.

Notre Dame D'Oe // **Anna** (Valencia - Valence) depuis 2005.

Saint-Cyr sur loire // **Valls** (Tarragona - Catalogne) depuis 1999.
Saint-Martin le Beau // **Cervello** (Barcelona - Catalogne) depuis 1989.
Sainte-Maure de Touraine // **Ayllon** (Segovia - Castille et Leon) depuis 1989.
Tours // **Segovia** (Segovia - Castille et Leon) depuis 1972.

45. LOIRET

Amilly // **Vilanova del Cami** (Barcelona - Catalogne) depuis 2002.
Orléans // **Tarragona** (Tarragona - Catalogne) depuis 1978.
Saint-Jean de la Ruelle // **Amposta** (Tarragona - Catalogne) depuis 1985.

langue

Dictionnaires français – espagnol (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/espagnol_langue_dictionnaires.htm

Dictionnaires français – aragonais (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/aragonais_dictionnaire.htm

Dictionnaires français – asturiens (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/asturien_dictionnaire.htm

Dictionnaires français – basques (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/basque_langue_dictionnaires.htm

Dictionnaires français – catalans (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/catalan_langue_dictionnaires.htm

Dictionnaires français – galiciens (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/galicien_dictionnaire.htm

bibliographie

LITTERATURE

Don Quichotte de la Manche (Miguel de Cervantes), 1605.
La vie est un songe (Pedro Calderon de la Barca), 1635.
Voyage en Espagne (Théophile Gautier), 1843.
Les quatre cavaliers de l'apocalypse (Vicente Blasco Ibáñez), 1916.
Noces de sang (Federico Garcia Lorca), 1933.
L'Espoir (André Malraux), 1937.
Hommage à la Catalogne (George Orwell), 1937.
Pour qui sonne le glas (Ernest Hemingway), 1940.
Cinq heures avec Mario (Miguel Delibes), 1966
Pièces d'identité (Juan Goytisolo), 1968.
Mon dernier soupir (Luis Bunuel), 1982
Le labyrinthe aux olives (Eduardo Mendoza), polar, 1985.
Meurtre au comité central (M.V. Montalbán), polar, 1987.
Un baiser d'ami (Juan Madrid), polar, 1988.
Sans nouvelles de Gurb (Eduardo Mendoza), polar, 1990.
Aventures du capitaine Alariste (Arturo Pérez-Reverte), 1996.
L'écriture ou la vie (Jorge Semprun), 1996.
Se taire est impossible (Jorge Semprun – Elie Wiesel), 1997.
Le manège espagnol (Michel del Castillo), 2001.
Un jour de colère (Arturo Pérez-Reverte), 2009.
Le prisonnier du ciel (Carlos Ruiz Zafon), 2012.
Dans la grande nuit du temps (Antonio Munoz Molina), 2012.

GUIDES

Cartoville Barcelone (Gallimard – 2013)
Cartoville Madrid (Gallimard – 2013)
Cartoville Séville (Gallimard – 2013)
Cartoville Valence (Gallimard – 2013)
Géoguide Andalousie (Gallimard – 2013)

Géoguide Barcelone (Gallimard – 2012)
Géoguide Espagne côte Est (Gallimard – 2013)
Guide Vert Andalousie (Michelin – 2012)
Guide Vert Barcelone et Catalogne (Michelin – 2012)
Guide Vert Espagne Atlantique (Michelin – 2013)
Guide Vert Espagne Centre (Michelin – 2013)
Guide Vert Espagne Est (Michelin – 2013)
Guide Vert Espagne Méditerranée (Michelin – 2011)
Guide Vert Grenade et Malaga (Michelin – 2013)
Guide Vert Madrid (Michelin – 2013)
Guide Vert Pays Basque (Michelin – 2012)
Guide Vert Séville (Michelin – 2013)
Guide Voir Andalousie (Hachette – 2011)
Guide Voir Barcelone et Catalogne (Hachette – 2011)
Guide Voir Espagne (Hachette – 2010)
Le Routard Andalousie (Hachette – 2013)
Le Routard Baléares (Hachette – 2013)
Le Routard Catalogne (Hachette – 2013)
Le Routard Espagne du Nord-Est (Hachette – 2013-14)
Le Routard Espagne du Nord-Ouest (Hachette – 2012-13)
Le Routard Madrid - Castille (Hachette – 2013)
Petit Futé Andalousie (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Baléares (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Barcelone (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Bilbao (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Canaries (Petit Futé – 2014)
Petit Futé Costa Brava (Petit Futé – 2011)
Petit Futé Espagne (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Ibiza (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Madrid (Petit Futé – 2012)
Petit Futé Majorque (Petit Futé – 2012)
Petit Futé Séville (Petit Futé – 2013)
Petit Futé Valence (Petit Futé – 2011)
Barcelone (Lonely Planet – 2013)
Espagne Nord et Centre (Lonely Planet – 2011)
Barcelone en quelques jours (Lonely Planet – 2012)
Madrid en quelques jours (Lonely Planet – 2013)
Valence en quelques jours (Lonely Planet – 2010)

CARTES

Carte Espagne Portugal, 1/1 1 000 000 (Michelin n°734 - 2013)
Carte Baléares, 1/1 400 000 (Michelin n°579 - 2012)
Carte Aragon Catalogne, 1/1 140 000 (Michelin n°574 - 2013)
Carte Valence Murcia, 1/1 400 000 (Michelin n°577 - 2013)
Carte Castilla y Leon, 1/1 400 000 (Michelin n°575 - 2013)
Carte Galice, 1/1 400 000 (Michelin n°571 - 2013)
Carte Extremadura – Castille et Mancha, 1/1 400 000 (Michelin n°576 - 2013)
Carte Costa Blanca, 1/1 130 000 (Michelin n°575 - 2013)
Carte Andalousie, 1/1 140 000 (Michelin n°578 - 2013)
Carte Asturies et Cantabrie, 1/1 250 000 (Michelin n°572 - 2013)
Carte Iles Canaries, 1/150 000 (IGN institut géographique national - 2005)
Carte Baléares, 1/175 000 (IGN institut géographique national - 2005)
Espagne, Portugal, 1/800 000 (Berlitz – 2010)

l'école en europe... avec la MAIF

Espagne : Le suivi et l'orientation des élèves !

L'élève est accompagné tout au long de sa scolarité à travers un dossier informatique. Celui-ci rassemble toutes les données le concernant : résultats scolaires, données familiales, etc... En principe, en Espagne, le tuteur (sorte de professeur principal) garde une classe deux années de suite pour travailler dans la durée. C'est ainsi qu'un véritable suivi de l'élève est opéré par des liaisons régulières entre les divers degrés d'enseignement : une coordination mensuelle est mise en place entre école et collège, essentiellement dans le but de prévenir l'échec scolaire et le redoublement au collège. Elle permet de cibler les élèves que les enseignants du secondaire doivent plus particulièrement accompagner. En établissant ainsi une information a priori des enseignants sur les difficultés particulières des élèves, le système scolaire permet aux professeurs d'anticiper les modalités de suivi et d'adaptation pédagogique nécessaires...

DOSSIER PDF SUR LE SITE DE LA MAIF :

[+] <http://www.maif.fr/content/pdf/enseignants/votre-metier-en-pratique/ecole-europe/maif-europe-espagne.pdf>

statistiques

Dépenses publiques totales au titre de l'éducation en % du PIB, tous niveaux d'enseignement confondus. (2009)	Espagne 5.01%	France 5.89%	U.E. 5.41%
Elèves et étudiants âgés de 15-24 ans en % de la population d'âge correspondant. (2010)	Espagne 59.9%	France 58.4%	U.E. 61%
Nombre moyen de langues étrangères étudiées par élève au niveau CITE 2. (2010)	Espagne 1.4	France 1.5	U.E. 1.5
Elèves et étudiants dans les institutions publiques (CITE 1 à 4) en % de l'ensemble des élèves et étudiants dans des institutions publiques ou privées. (2010)	Espagne 70.4%	France 78.4%	U.E. 85.0%
Aides financières aux élèves et étudiants en % des dépenses publiques totales d'éducation, tous niveaux confondus. (2009)	Espagne 3.5%	France 3.7%	U.E. 6.7%
Personnes ayant un niveau d'études secondaire inférieur, en %. (2011)	Espagne 47.2%	France 31.1%	U.E. 30.0%
Personnes ayant un niveau d'études secondaire supérieur, en %. (2011)	Espagne 23.8%	France 42.1%	U.E. 46.4%
Personnes ayant un niveau d'études supérieur, en %. (2011)	Espagne 29.0%	France 26.8%	U.E. 23.6%
Personnes ayant au moins un niveau d'études secondaire supérieur, en %. (2011)	Espagne 52.8%	France 68.9%	U.E. 70.0%
Jeunes de 15 à 17 ans, sans emploi et ne participant pas à l'éducation et à la formation, en %. (2011)	Espagne 6.1%	France 2.6%	U.E. 3.1%

INSEE. En France, les niveaux 0 et 1 de la CITE correspondent à l'enseignement pré-primaire et primaire, les niveaux 2 et 3 à l'enseignement secondaire des 1^{er} et 2nd cycles, le niveau 4 à l'enseignement post-secondaire non supérieur (capacité en droit, DAEU...), le niveau 5 correspond aux formations supérieures ne menant pas à la recherche (BTS, DUT, licence, maîtrise, master, etc...) et le niveau 6 aux doctorats (hors santé).

Source : Commission européenne – Eurostat

contacts

Ambassade de France en Espagne	[+] http://ambafrance-es.org/france_espagne
Consulat d'Espagne à Paris	[+] http://www.exteriores.gob.es/consulados/paris
Consulat Général de France à Barcelone	[+] http://www.consulfrance-barcelone.org

Consulat Général de France à Bilbao	[+] http://ambafrance-es.org/france_espagne/spip.php?rubrique367
Consulat Général de France à Madrid	[+] http://ambafrance-es.org/france_espagne/spip.php?rubrique194
Consulat Général de France à Séville	[+] http://ambafrance-es.org/france_espagne/spip.php?rubrique336
Info Jeunesse en Aragon	[+] http://www.cipaj.org
Info Jeunesse en Catalogne	[+] http://www.bcn.es/ciaj
Info Jeunesse Iles Baléares	[+] http://infojove.caib.es
Institut Cervantes	[+] http://www.cervantes.es
Institut Français - Barcelone	[+] http://www.institutfrancais.es/barcelona
Institut Français - Bilbao	[+] http://www.institutfrancais.es/bilbao
Institut Français - Madrid	[+] http://www.institutfrancais.es/madrid
Institut Français - Saragosse	[+] http://www.institutfrancais.es/zaragoza
Institut Français - Séville	[+] http://www.institutfrancais.es/sevilla
Institut Français - Valence	[+] http://www.institutfrancais.es/valencia
Lycée Français d'Alicante	[+] http://www.lfalicante.org/index.php/fr
Lycée Français de Barcelone	[+] http://www.lycee-francais-barcelone.com
Lycée Français de Bilbao	[+] http://www.lyceefrancaisbilbao.com
Lycée Français de Castilla y Leon	[+] http://www.lfcyl.org
Lycée Français de Grande Canarie	[+] http://www.lyceeverneaugrancanaria.com
Lycée Français de Madrid	[+] http://www.lfmadrid.net
Lycée Français de Malaga	[+] http://www.lfmalaga.com/fr
Lycée Français de Murcie	[+] http://www.lfmurcie.eu
Lycée Français de Saragosse	[+] http://www.lyceemolieresaragosse.org
Lycée Français de Séville	[+] http://www.lfseville.org
Lycée Français de Tenerife	[+] http://www.lftenerife.org
Lycée Français de Valence	[+] http://www.lfval.net/accueil.php

Maison de l'Espagne	[+] http://www.maison-espagne.com
Musée du Prado - Madrid	[+] http://www.museodelprado.es
Musée Guggenheim - Bilbao	[+] http://www.guggenheim-bilbao.es/fr
Musée La Reine Sofia - Madrid	[+] http://www.museoreinasofia.es/index.html
Musée Salvador Dali - Figueras	[+] http://www.salvador-dali.org
Office espagnol du tourisme	[+] http://www.spain.info/fr

Dareic Orléans-Tours

actions franco-espagnoles

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/arts_et_culture_international_innovation/europe_et_international/actions_bilaterales/actions_franco_espagnoles

DAREIC ORLEANS-TOURS

Sylvie Raguer, déléguée académique DAREIC,

T 02.38.79.46.62 - Dareic@ac-orleans-tours.fr

Jean-Pierre Marcadier, chargé de mission « dareic' infos »